



GRADE 9 TO GRADE 12
GERMAN LANGUAGE AND
CULTURE

References

REFERENCES

- Alberta Assessment Consortium. *A Framework for Student Assessment*. Edmonton, AB: Alberta Assessment Consortium, 1997.
- Alberta Education. *Framework for a Locally Developed Language Arts Curriculum (ECS–Grade 12) for a Language Other Than English or French*. Edmonton, AB: Alberta Education Language Services Branch, 1991.
- . *Framework for a Proficiency-Based Second Language Curriculum*. Edmonton, AB: Alberta Education Language Services Branch, 1988.
- . *Locally Developed Language and Culture Programs: Guidelines for Development*. Edmonton, AB: Alberta Education Curriculum Standards Branch, 1994.
- . *English 10: Teacher Manual: Classroom Assessment Materials*. Edmonton, AB: Alberta Education, 1997.
- Alberta Learning. *Spanish Language and Culture Program of Studies (Grade 7-9)*. Edmonton, AB: Alberta Learning Curriculum Standards Branch, 2000.
- . *Ukrainian Language Arts 4–6, Guide to Implementation*. Edmonton, AB: Alberta Learning Curriculum Standards Branch, 2008.
- Anderson, Charlotte, with Susan K. Nicklas, and Agnes R. Crawford. *Global Understandings: A Framework for Teaching and Learning*. Alexandria, VA: ASCD, 1994.
- Association for Supervision and Curriculum Development. *ASCD Curriculum Handbook: A Resource for Curriculum Administrators from the Association for Supervision and Curriculum Development*. Alexandria, VA: The Curriculum Technology Resource Center, Association for Supervision and Curriculum Development, 1991.
- . *Challenging the Gifted in the Regular Classroom: Facilitator’s Guide*. Alexandria, VA: ASCD, 1994.
- Baker, Colin. *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. 3rd ed. Bilingual Education and Bilingualism. 27. Clevedon, UK: Multilingual Matters, 2001.
- . *A Parents’ and Teachers’ Guide to Bilingualism*. Bilingual Education and Bilingualism. 5. Clevedon, UK: Multilingual Matters, 1995.
- Bamford, K. W., and D. T. Mizokawa. “Additive-Bilingual (Immersion) Education: Cognitive and Language Development.” *Language Learning* 41.3 (1991): 413–429.
- Barik, Henri, and Merrill Swain. “Three Year Evaluation of a Large-Scale Early Grade French Immersion Program: The Ottawa-Study.” *Language Learning* 25.1 (1975): 1–30.
- Bellanca, James. *The Cooperative Think Tank II: Graphic Organizers to Teach Thinking in the Cooperative Classroom*. Arlington Heights, IL: IRA Skylight, 1992.

- Bialystok, E. *Bilingualism in Development: Language, Literacy, and Cognition*. New York, NY: Cambridge University Press, 2001.
- . *Communication Strategies: A Psychological Analysis of Second Language Use*. Oxford, UK: Basil Blackwell, 1990.
- . "Effects of Bilingualism and Bilinguality on Children's Emergent Concepts of Print." *Developmental Psychology* 30.3 (1997): 429-440.
- . *Language Processing in Bilingual Children*. London, UK: Cambridge University Press, 1991.
- Bialystok, E., and K. Hakuta. *In Other Words*. New York, NY: Basic Books, 1994.
- Black, Paul, and Dylan Wiliam. "Assessment and Classroom Learning." *Assessment in Education: Principles, Policy and Practice* 5.1 (1998): 7-74.
- Bloom, B.S. *Stability and Change in Human Characteristics*. New York, NY: Wiley, 1964.
- Brewer, C., and D. Campbell. *Rhythms of Learning*. Tucson, AZ: Zephyr, 1998.
- Brickman, W. W. "The Multilingual Development of the Gifted." *Roeper Review* 10.4 (1998): 247-250.
- Bruck, M., W.E. Lambert, and R. Tucker. "Bilingual Schooling Through the Elementary Grades: The St. Lambert Project at Grade Seven." *Language Learning* 24.2 (1974): 183-204.
- Byram, M., and Geneviève Zarate. *Young People Facing Difference: Some Proposals for Teachers*. Strasbourg, France: Council of Europe Publishing, 1995.
- Campbell, D. *The Mozart Effect*. New York, NY: Avon, 1997.
- Canale, M., and M. Swain. "Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing." *Applied Linguistics* 1 (1980): 1-47.
- Celce-Murcia, Marianne, Zoltán Dörnyei, and Sarah Thurrell. "Communicative Competence: A Pedagogically Motivated Model with Content Specifications." *Issues in Applied Linguistics* 6.2 (1995): 5-35.
- C.H.A.D.D. *Meeting the Special Needs of Students*. Mission Hills, CA: Glencoe/ McGraw-Hill, 1997.
- Cooper, T. C. "Foreign Language Study and SAT-Verbal Scores." *Modern Language Journal* 71.4 (1987): 381-387.
- Cordeiro, Tess. *VERBingo and More*. Etobicoke, ON: Language In Play International, 2000.
- Council of Europe. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. London, UK: Cambridge University Press, February 2001.
- Curtain, H. *Early Start Language Programs*. Unpublished paper. Madison, WI: Author, 1997.

- Curtain, H. and C. A. Pesola. *Languages and Children: Making the Match*. 2nd ed. White Plains, NY: Longman, 1994.
- Curtiss, S., speaker. *Gray Matters: The Developing Brain*. Final script of radio broadcast. Madison, WI: Wisconsin Public Radio Association, 1995.
- Diamond, M. *Enriching Heredity*. New York, NY: Macmillan, 1988.
- Doman, G. *Teach Your Baby to Read*. Philadelphia, PA: The Better Baby Press, 1984.
- Dryden, Gordon, and Jeannette Vos. *The Learning Revolution*. Auckland, NZ: The Learning Web, 1997.
- Dryden, Gordon, and Colin Rose. *Fundamentals*. Aylesbury, UK: Accelerated Learning Systems, 1995.
- Eddy, P. A. *The Effect of Foreign Language Study in High School on Verbal Ability as Measured by the Scholastic Aptitude Test – Verbal Final Report*. Washington, DC: Center for Applied Linguistics, 1981. ERIC Document Reproduction Service No. ED 196 312.
- Edmonton Public Schools. *Planning for Success: Templates for Using the Elementary Curriculum Grades 1–6*. Edmonton, AB: Resource Development Services, 1998.
- Fogarty, Robin. *Brain-Compatible Classrooms*. Arlington Heights, IL: SkyLight Training and Publishing, 1997.
- Gardner, Howard. *Frames of Mind*. New York, NY: Basic Books, 1983.
- . Speech. American Education Research Conference. San Diego, CA. April 1998.
- Genesee, F. "Is There an Optimal Age for Starting Second Language Instruction?" *McGill Journal of Education* 13.2 (1978): 145–154.
- . *Learning Through Two Languages*. Cambridge, MA: Newbury House, 1987.
- . "The Role of Intelligence in Second Language Learning." *Language Learning* 26.2 (1976): 267–280.
- Governments of Alberta, British Columbia, Manitoba, Saskatchewan, Northwest Territories, and Yukon Territory. *The Common Curriculum Framework for English Language Arts, Kindergarten to Grade 12 (Grades 10–12 Draft): Western Canadian Protocol for Collaboration in Basic Education*. Winnipeg, MB: Manitoba Education and Training, 1996.
- Governments of Alberta, Manitoba, and Saskatchewan. *The Common Curriculum Framework for Bilingual Programming in International Languages: Kindergarten to Grade 12: Western Canadian Protocol for Collaboration in Basic Education*. Edmonton, AB: Alberta Learning, 1999.
- Governments of Manitoba, Saskatchewan, and Alberta. *The Common Curriculum Framework for International Languages: Kindergarten to Grade 12: Western Canadian Protocol for Collaboration in Basic Education*. Regina, SK: Saskatchewan Education, 2000.

- Hakuta, K. *Cognitive Development of Bilingual Children*. Los Angeles, CA: University of California, Center for Language Education and Research, 1986. ERIC Document Reproduction Service No. ED 278 260.
- Harley, B. *Age in Second Language Acquisition*. San Diego, CA: College Hill Press, 1986.
- Houston, J. *Educating the Possible Human*. Quoted in *The Learning Revolution*. Auckland, NZ: Learning Web, 1997.
- Howard, Elizabeth, Julie Sugarman, Marleny Perdomo, and Carolyn Temple Adger. *The Two-Way Immersional Toolkit*. The Education Alliance at Brown University and The Centre for Applied Linguistics, 2005.
- Hymes, D. "Models of the Interaction of Language and Social Life." *Directions in Sociolinguistics*. Ed. J.J. Gumperz, and D. Hymes. New York, NY: Holt, Rinehart and Winston, 1972. 35-71.
- Jensen, E. *The Learning Brain*. San Diego, CA: Turning Point for Teachers, 1994.
- Johnson, J. S., and E. L. Newport. "Critical Period Effects in Second Language Learning: The Influence of Maturational State on the Acquisition of English as a Second Language." *Cognitive Psychology* 21.1 (1989): 60-99.
- Kotulak, Ronald. *Inside the Brain: Revolutionary Discoveries of How the Mind Works*. Kansas City, KS: Andrews McMeel Publishing, 1996.
- Krashen, Stephen. *Fundamentals of Language Education*. Beverly Hills, CA: Laredo, 1992.
- . *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. Oxford, UK: Pergamon Press, 1982.
- Lapkin, S., and M. Swain. *French Immersion Research Agenda for the 90's*. Toronto, ON: Modern Language Centre, O.I.S.E, 1989.
- Larsen-Freeman, D. *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford, UK: Oxford University Press, 2000.
- LeBlanc, Raymond. *National Core French Study: A Synthesis*. Ottawa, ON: M. Editeur and Canadian Association of Second Language Teachers, 1990.
- Lee, James F., and B. VanPatten. *Making Communicative Language Teaching Happen*. New York, NY: McGraw, 1995.
- Lozanov, G. *Outlines of Suggestopedia*. New York, NY: Gordon & Breech, 1978.
- Lynch, Jack. "The Indo-European Language Family Tree." <<http://newark.rutgers.edu/~jlynch/language.html>>. 9 Oct. 2003.
- MacLean, P.D. *The Triune Brain in Evolution*. New York, NY: Plenum, 1990.
- Manitoba Education and Training. *A Foundation for Excellence*. Winnipeg, MB: Manitoba Education and Training, June 1995.

- . *Grades 5 to 8 English Language Arts: A Foundation for Implementation*. Winnipeg, MB: Manitoba Education and Training, 1998.
- . *Policy for Heritage Language Instruction*. Winnipeg, MB: Manitoba Education and Training, 1993.
- . *Secondary Sourcebook for Integrating ESL and Content Instruction Using the FORESEE Approach*. Winnipeg, MB: Manitoba Education and Training, 1994.
- . *Success for All Learners: A Handbook on Differentiating Instruction: A Resource for Kindergarten to Senior 4 Schools*. Winnipeg, MB: Manitoba Education and Training, 1996.
- Manitoba Education and Youth. *Independent Together: Supporting the Multilevel Learning Community*. Winnipeg, MB: Manitoba Education and Youth, 2003.
- Marcos, Kathleen M. "Second Language Learning: Everyone Can Benefit." *K-12 Foreign Language Education: The ERIC Review* 6.1 (Fall 1998).
<<http://www.language magazine.com/internetedition/nd99/pg23.html>>
- McTighe, J., and S. Ferrara. *Assessing Learning in the Classroom. A Report from Professional Standards and Practice*. Washington, DC: National Education Association, 1994.
- Met, Myriam. Ed. *Critical Issues in Early Second Language Learning*. Glenview, IL: Scott Foresman-Addison Wesley, 1998.
- . "Foreign Language." *Handbook of Research on Improving Student Achievement*. Ed. Gordon Cawelti. Arlington, VA: Educational Research Service, 1995. 43-57.
- . "Middle Schools And Foreign Languages: A View For The Future." *ERIC Digest*, February 1996. ERIC Document Reproduction Service No. EDO-FL-96-05
<<http://www.cal.org/ericcl/digest/met00002.html>>. 28 Nov. 2002.
- Met, Myriam, and V. Galloway. "Research in Foreign Language Curriculum." *Topics and Issues Within Curriculum Categories*. Ed. P. Jackson. New York, NY: Macmillan, 1992.
- National Standards in Foreign Language Education Project. Student Standards Task Force. *Standards for Foreign Language Learning: Preparing for the 21st Century*. Yonkers, NY: National Standards in Foreign Language Education Project, 1996.
- Nebraska Department of Education. *Nebraska K-12 Foreign Language Frameworks*. 1996.
<<http://nde4.nde.state.ne.us/CURR/forlang/ForLang.html>>
- New Jersey State Department of Education. *New Jersey World Languages Curriculum Framework*. Trenton, NJ: New Jersey State Department of Education, 1999.
- Ornstein, R. *The Amazing Brain*. Boston, MA: Houghton Mifflin, 1984.
- Paulson, F. Leon, Pearl R. Paulson, and Carol Meyer. "What Makes a Portfolio a Portfolio?" *Educational Leadership* 48 (1991): 60-63.

- Pufahl, Ingrid, Nancy C. Rhodes, and Donna Christian. *What We Can Learn From Foreign Language Teaching In Other Countries*. Washington, DC: Center for Applied Linguistics, September 2001.
- Reis, S. M., D. E. Burns, and J. S. Renzulli. *Curriculum Compacting: The Complete Guide to Modifying the Regular Curriculum for High Ability Students*. Mansfield Center, CT: Creative Learning Press, 1992.
- Reissman, Rose. *The Evolving Multicultural Classroom*. Alexandria, VA: ASCD, 1994.
- Richards, J., and T. Rodgers. *Approaches and Methods in Language Teaching*. 2nd ed. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2001.
- Rodgers, Theodore S. "Language Teaching Methodology." (ERIC Issue Paper). Washington, DC: ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, 2001.
- Saskatchewan Education. *Instructional Approaches: A Framework for Professional Practice*. 1991. <<http://www.sasked.gov.sk.ca/docs/policy/approach/index.html>>.
- Saskatchewan Education, Training and Employment. *Multicultural Education and Heritage Language Education Policies*. Regina, SK: Curriculum and Instruction Branch, Social Sciences Unit, 1994.
- Schulz, Renate A. 1998. "Foreign Language Education in the United States: Trends and Challenges." *The ERIC Review* 6.1 (Fall 1998): Section 1, 6–13. <<http://www.eric.ed.gov/resources/ericreview/vol6no1/splash.html>>.
- Seaman, D., and R. Fellenz. *Effective Strategies for Teaching Adults*. Columbus, OH: Merrill, 1989.
- Short, Daniel M. "Family Tree of Indo-European Languages." 2003 <<http://www.danshort.com/ie/>>. 10 Oct. 2003.
- Stokes, G., and D. Whiteside. *One Brain: Dyslexic Learning Correction and Brain Integration*. Burbank, CA: Three-In One Concepts, 1984.
- Swain, M. "Early French Immersion Later On." *Journal of Multicultural Development* 2.1 (1981): 1–23.
- Swain, M., and S. Lapkin. "Additive Bilingualism and French Immersion Education: The Roles of Language Proficiency and Literacy." *Bilingualism, Multiculturalism, and Second Language Learning: The McGill Conference in Honour of Wallace E. Lambert*. Ed. A. Reynolds. Hillsdale, NJ: Erlbaum, 1991.
- . "Canadian Immersion and Adult Second Language Teaching: What's the Connection?" *Modern Language Journal* 73.2 (1989): 150–159.
- Thomas, W. P., V. P. Collier, and M. Abbott. "Academic Achievement through Japanese, Spanish, or French: The First Two Years of Partial Immersion." *Modern Language Journal* 77.2 (1993): 170–180.
- Tokuhama-Espinosa, Tracey. *Raising Multilingual Children: Foreign Language Acquisition and Children*. Westport, CT: Bergin and Garvey, October 2000.

- Torres-Guzman, Maria E., Jorgelina Abbate, Maria Estela Brisk, and Liliana Minaya-Rowe. "Defining and Documenting Success for Bilingual Learners: A Collective Case Study." *Bilingual Research Journal* Spring (2002).
- Weatherford, H.J. "Personal Benefits of Foreign Language Study." ERIC Digest. Washington, DC: ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, 1986. ERIC Document Reproduction Service No. 276 305.
- White, B. *Raising a Delightful Unspoiled Child*. New York, NY: Simon & Shuster, 1994.

NOTES